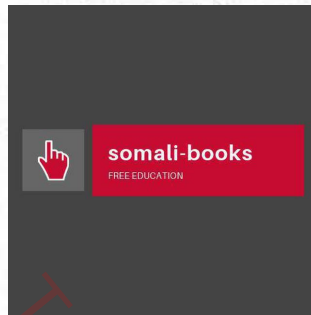
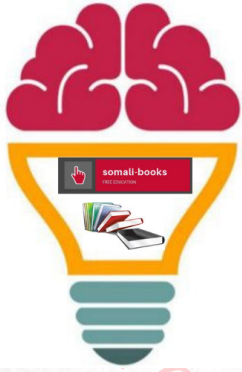


@SOMALI BOOKS

Only @Somalibooks



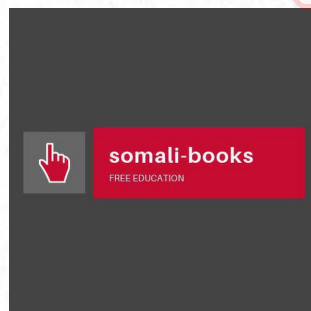
CIISE MAXAMED SIYAAD



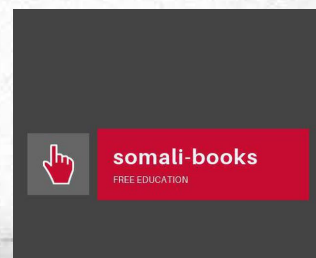
ERAYBIXINTA CILMI AFEEDKA SOOMAALIGA

TERMINOLOGIA LINGUISTICA SOMALA

SOMALI LINGUISTIC TERMINOLOGY



@SOMALI BOOKS



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
aadane	umano	human
aadane ahayn	non umano	non-human
aan caylnayn	Indefinito	Indefinite
aan dhanno raacsayn	Indifferente	Indifferent
aan suntanayn	non marcato	unmarked
aarbitaraarl	arbitrario	arbitrary
aarbitaraarlnimo	arbitrarleta'	arbitrariness
abtir	etimologia	etymology
abtir shacbi	etimologia popolare	popular etymology
adag	complesso	complex
af oraheed	lingua parlata	spoken language
af qoraal	lingua scritta	written language
afguri	dialetto	dialect
aftahamo	retorica	rhetoric
afuufme	fricativa	fricative
agagar	intorno	environment
agulutlnetlif	agglutinante	agglutinative
akhbaar	informazione	information
akhbaar cusub	informazione nuova	new information
akhbaar la qabo	informazione data	given information
aktlif	attivo	active
akusatlif (layeelaale)	accusativo	accusative
alan	sillaba	syllable
allokutlif	allocutivo	allocutive
alloofon	allofono	allophone
amaah	prestito	borrowing
amar	imperativo	imperative
amar diidmo	imperativo negativo	negative imperative
ambigwiti	ambiguita'	ambiguity
ammin	tempo	tense
amminaysane	temporale	temporal
anaaloji	analogia	analogy
antonomaslya	antonomasia	antonomasia
aragti	teoria	theory
aragti naxweed	teoria grammaticale	grammar theory
arkifonlim	arcifonema	archiphoneme
arkillekslim	arcillessema	archilexeme
arkimorflim	arcimorfema	archimorpheme
asaase	costituente	constituent





<u>Soomaal</u>	<u>Itallano</u>	<u>English</u>
asal	etimo	etymon
asbekt	aspetto	aspect
astaa	segno	sign
astaa macneed	tratto semantico	semantic feature
asterisk	asterisco	asterisk
atlas afeed	atlante linguistico	linguistic atlas
awood	competenza	competence
aysoomoorfism	isomorfismo	isomorphism
bad leksikon	campo lessicale	lexical field
bad macneed	campo semantico	semantic field
badiye	accrescitivo	augmentative
bah hoosaad	sottofamiglia	sub-family
bandhig	rappresentazione	representation
bar furan	semiaperto	half-open
bar xiran	semichiuso	half-closed
baradigm	paradigma	paradigm
baradigma fidsan	paradigma esteso	extended paradigm
baradigma kooban	paradigma ridotto	reduced paradigm
barafareys	parafrasi	paraphrase
baragmaatik	pragmatico	pragmatic
barasintetik	parasintetico	parasynthetic
basilf	passivo	passive
bayd	verso	verse
beel	comunita'	community
bixid	uscita	output
bu' (ubuc)	nucleo	nucleus
bulsho afeed	comunita' linguistica	language community
burburin (jejebin)	dissimilazione	dissimilation
caadaley	abituale	habitual
caadyaal	concreto	concrete
caalami	universale	universal
caddeyn	affermazione	affirmation
cagsi	antonimo	antonym
cagsinimo	antonimia	antonymy
cayn (jinsi)	genere	gender
cayn rogasho	polarita'	polarity
celcells	media	average
cells (noqod)	riflessivo	reflexive
cillanaad	astratto	abstract
cilmi afeed	linguistica	linguistics
cilmi afeed bulsho	sociolinguistica	sociolinguistics
cilmi afeed dabakhan	linguistica applicata	applied linguistics

## Soomaall

## Italiano

## English

cliimi afeed dhaqan bulsho	etnolinguistica	ethnolinguistics
cliimi afguri	dialettologia	dialectology
cliimi macneed	semantica	semantics
cliimi nafsi afeed	psicologia	psycholinguistics
cliimi nooced	tipologia	typology
cliimi tekstiyed	linguistica del testo	text linguistics
cliimiga leksi koonka	lessicologia	lexicology
cliimiga magacyada degaanka	toponomastica	toponomastics
cliimiga magacyada gaar	onomastica	onomastics
cod	suono	sound
codeyn-ciiimi codeed (foonetikis)	fonetica	phonetics
codeyn-ciiimi codeed maqal	fonetica acustica	acoustic phonetics
codeyn-ciiimi codeed xubneed	fonetica articolatoria	articulatory phonetics
codeyn-ciiimi fonilmeed (fonooloji)	fonologia	phonology
codkac	accento	stress
codkac laawe	atono	atonic
codkac le	tonico	tonic
cod laawe	sorda	voiceless
codeyn	sonorizzazione	voicing
dabakhid	applicare	apply
dadbane	laterale	lateral
dahsoon	sottinteso	unexpressed
dalqaale	faringale	pharyngeal
dalqo	faringe	pharynx
darajo	grado	degree
dareerinta erayada	ordine delle parole	word order
darliqo	metodo	method
dayakoron	diacronia	diachrony
daygolos	diglossia	diglossia
deeqaaf	allitterazione lacunosa	defective alliteration
deggane (ma doorsooma)	costante	constant
denotareyn	denotare	denote
denoteshin	denotazione	denotation
detilif	dativo	dative





<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
dhabxanag adayg	palato duro	hard palate
dhabxanag jileec	palato molle	soft palate
dhabxanag jileecle	velare	velar
dhabxanag rilq	alveoli	alveoles
dhabxanag rilqle	alveolare	alveolar
dhabxanagle	palatale	palatal
dhafane	ditongo	diphthong
dhalan rog	trasformazione	transformation
dhammaad	desinenza	ending
dhammeystire	complemento	complement
dhaqan	cultura	culture
dhaxdhaxaad	neutro	neuter
dhaxkabe	infixo	infix
dheddig	femminile	feminine
dhegeyste	ascoltatore	hearer
dhibac	punto	point
dhimman	dipendente	dependent
dhirrey	vegetale	vegetable
dhisme	struttura	structure
dhisme dahson	struttura profonda	deep structure
dhisme muuqda	struttura superficiale	surface structure
dhowr macnaale	polisemia	polysemy
dib uqorid	risrittura	rewriting
dibin ilkaale	labiodentale	labiodental
dibkabe	suffisso	suffix
dibkabid	suffissazione	suffixation
dibnaale	labiale	labial
dildmo	negazione	negation
dir	classe	class
dire	emittente	addresser
dirayn	classificazione	classification
doorsoome (ma deggane)	variante	variant
dubbaaran (ma nadoocme)	isolante	isolating
durkin	spostamento	displacement
eber	zero	zero
ekistaralingwilstik	extralinguistico	extra-linguistic
ensikolobediya	enciclopedia	encyclopedia
eray	parola	word
eraybixin	terminologia	terminology
erayo bah wadaag ah	famiglia di parole	family of words
faahfaahiye	modificatore	modifier
fal	verbo	verb





<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
fale	agente	agent
falkaab (meelaale)	avverbio	adverb
faqrad	paragrafo	paragraph
far	ortografia	orthography
farac	derivazione	derivation
faraq	differenza	difference
farriln	messaggio	message
fasir	Interpretazione	Interpretation
fidin	espansione	expansion
figariska aftahamada	figura retorica	rhetorical figure
fikrad	concetto	concept
fillqsanaan	distribuzione	distribution
firfircoon	dinamico	dynamic
firlrsanaan (kala tag)	divergenza	divergence
fokus	fuoco	focus
fonlim	fonema	phoneme
fulln	esecuzione	performance
furax	aperto	open
gaabis (koobe)	abbreviazione	abbreviation
gaar	particolare	particular
gabagabo	conclusione	conclusion
gale	lemma	entry
gargaare	ausiliare	auxiliary
garilre	vibrante	vibrant
geed	albero	tree
gellid	entrata	Input
gelln	Inserzione	Insertion
goob	zona	zone
gudbe	transitivo	transitive
guntin	nodo	node
gurracnaan macneed	anomalia semantica	semantic anomaly
guudahaaneyn	generalizzazione	generalization
haasaawe	dialogo	dialog
hab qoys	colloquiale	colloquial
habdhac	processo	process
habdhis	sistema	system
hadle	parlante	speaker
hakad	virgola	comma
hakade	occlusiva	occlusive
hal abuur afeed	creativita' linguistica	linguistic creativity
hal aanle	monosillabico	monosyllabic
halabuur cusub	neologismo	neologism





<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
hawraar	proposizione	proposition
hayberoonim	lperonimo	hyperonym
hayboonim	lponimo	hyponym
hayboonimeed	lponimla	hyponymy
heerarka afka	livelli di lingua	language levels
hees	canto	song
hele	ricevente	receiver
helitaan	occorrenza	occurrence
heshiis	convenzione	convention
hilib dalqaale	uvulare	uvular
hilib dalqe	ugola	uvula
hooris	rima	rhyme
horkabe	prefisso	prefix
horkabid	prefissazione	prefixation
hormo urur	sottoinsieme	subset
horyaal	preposizione	preposition
howlgal	funzione	function
howlgal faatik	funzione fatica	phatic function
howlgal konatiif	funzione conativa	conative function
howlgal lagahadle	funzione referenziale	referential function
howlgal maanso	funzione poetica	poetic function
howlgal metalingwistik	funzione metalinguistica	metalinguistic function
howlgal quruxeed	funzione estetica	esthetical function
howlgal shucuuri	funzione emotiva	emotive function
howjilide	aspirato	aspirate
hummaagan (saaban)	opaco	opaque
lfafaale	fenomeno	phenomen
lksebshin	eccezione	exception
llkaale	dentale	dental
lmbililkeshin	implicazione	implication
lndikatiif	indcativo	indicative
ls barbardhig	comparazione	comparison
ls beddel	cambiamento	change
ls burin	contraddizione	contradiction
ls dhexgal	interferenza	interference
ls gaarsiin	comunicazione	communication
ls kaashi	solidarieta'	solidarity
ls kamile	complementare	complementary
ls oggolaan	concordanza	concord
ls rogrog	conjugazione	conjugation
ls weydaaris	inversione	inversion
ls xigid	adiacenza	adjacence



## Soomaali

## Italiano

## English

Isasaameyn	assimilazione	assimilation
Isku xidhayaal	connettivi	connectives
Isku xigga	consecutivo	consecutive
Isla cod	omofonia	homophony
Isla macnala	omonimia	homonymy
Isla qoraal	omografia	homography
Istaandard	standard	standard
Istatistiks	statistica	statistics
Istayl	stile	style
Isu dhigme	equivalente	equivalent
Isu ekaysiin	similitudine	comparison
Isxiijin	sequenza	sequence
Jaadadka maansada	generi poetici	poetic genres
Jaan	ritmo musicale	musical rhythm
Jacle	retroflessa	retroflex
Jadwal	schema	schema
Jargon	gergo	jargon
Jawaab (warcelin)	risposta	answer
Jeesjees	ironia	irony
Jejebin (burburin)	dissimilazione	dissimilation
Jenitilif	genitivo	genitive
Jilib (luuq)	melodia	melody
Jinsi (cayn)	genere	gender
Joogto	presente	present
Joogto caadaley	presente abituale	habitual present
Joogto kadoonsan	presente ristretto	restricted present
Joogto socota	presente progressivo	progressive present
Joqoraafiga afafka	geografia linguistica	linguistic geography
kaalin	ruolo	role
kaalk	calco	calque
kabadbadis	iperbole	hyperbole
kala duwanaan	variazione	variation
kala kooxeyn	raggruppamento	grouping
kala soocid	distinzione	distinction
kala tag (firiirsanaan)	divergenza	divergence
kala xidh	disgiunzione	disjunction
kall	singolare	singular
kategoriyada leksikonka	categoria lessicale	lexical category
keys	caso	case
khabar	predicato	predicate
khabar faleed	predicato verbale	verb predicate
khabar magaceed	predicato nominale	noun predicate



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
kharlildad afeed	carta linguistica	linguistic map
kolmo	virgolette	quotation marks
kombonenshal	componenziale	componential
komlyuteshin	commutazione	commutation
konotareyn	connotare	connote
konoteshin	connotazione	connotation
koobe (gaabis)	abbreviazione	abbreviation
koobid	riassumere	resume
kood	codice	code
koox	gruppo	group
ku dahsoone	sottostante	underlying
ku dhalad	Innato	Innate
ku habboon	appropriato	appropriate
ku jirid	Inclusione	Inclusion
kulmid	convergenza	convergence
la xidhiidh	correlazione	correlation
laan	ramo	branch
laan ciimiyeed	disciplina	discipline
lab	maschile	masculine
laba alanle	bisillabico	disyllabic
labaale	duale	dual
labanlaabid	riduplicazione	reduplication
labo afle	bilingue	bilingual
labo dibnaale	bilabiale	bilabial
lafagur	analisi	analysis
lafagur kantarastif	analisi contrastiva	contrastive analysis
lagahadle	referente	referent
lahansho	possessivo	possessive
lala hadle	interlocutore	interlocutor
lammaane	composto	compound
lammaaneyn	composizione	composition
layeelaale (akusatilif)	accusativo	accusative
layeele	oggetto	object
layeele dadban	oggetto indiretto	indirect object
layeele toosan	oggetto diretto	direct object
laytotis	litote	litotes
leexsanaan	deviazione	deviation
leksikal duumayn	dominio lessicale	lexical domain
leksikoon	lessico	lexicon
lid	opposizione	opposition
lifaag	affisso	affix
liikaaco	sarcasmo	sarcasm



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
luuq (Jilb)	melodia	melody
ma deggane (doorsoome)	variante	variant
ma doorsoome (deggane)	costante	constant
ma gudbe	Intransitivo	Intransitive
ma nadoocme(dubbaaran)	Isolante	Isolating
ma noole	Inanimato	Inanimate
maahmaah	proverbo	proverb
maanso	poesia	poetry
maayad neefeed	flusso d'aria	flow of air
mabda'	principio	principle
macne	significato	meaning
macne dadban	senso figurato	figurative meaning
macneeye	significante	significans
madax	testa	head
magac	nome	noun
magac gaar	nome proprio	proper noun
magac guud	nome comune	common noun
magac madaxeed	testa nominale	noun head
magac urur	nome collettivo	collective noun
magacaynta	nominalizzazione	nominalization
magacbixin	nomenclatura	nomenclature
magacuyaal	pronome	pronoun
magacuyaal cells	pronome riflessivo	reflexive pronoun
magacuyaal dhimman	ripresa pronominale	short form pronoun
magacuyaal lahaansho	pronome possessivo	possessive pronoun
magacuyaal tusmo	pronome dimostrativo	demonstrative pronoun
magacuyaal weydilmeed	pronome interrogativo	interrogative pronoun
mala'awaal	ipotesi	hypothesis
mas'alo	problema	problem
masdar	infinitivo	infinitive
meelaale (falkaab)	avverbio	adverb
meelaysane	locativo	locative
metafoor	metafora	metaphor
midaysan	coreferenziale	coreferential
miisaan	metrica	metric
minimal beyr	coppia minima	minimal pair
mitoniml	metonimia	metonymy
monilm	monema	moneme
moodel	modello	model
moqorka afka	cavita' orale	oral cavity
moqorka dalqada	cavita' faringale	pharyngeal cavity
moqorka sank	cavita' nasale	nasal cavity



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
morfilm	morfema	morpheme
mowduuc	argomento	topic
muud	modo	mood
muujiye	Indice	Index
nadooc	flessione	Inflection
nadoocme	flessivo	Inflecting
natiljo	conseguenza	consequence
naxwaha bereskiribtif	grammatica prescrittiva	prescriptive grammar
naxwaha deskiribtif	grammatica descrittiva	descriptive grammar
naxwaha jeneratlif	grammatica generativa	generative grammar
naxwe	grammatica	grammar
naxweysan	grammaticale	grammatical
negaade	statico	static
negaadi (xaalad)	stato	state
nominetlif (yeelaale)	nominalivo	nominalive
nooc	tipo	type
noocnooc	varietà	variety
noole	animato	animate
noqod (cells)	riflessivo	reflexive
normatlif	normativo	normative
nud	attacco	onset
nudan	legato	bound
oraah	sintagma	phrase
oraah faleed	sintagma verbale	verb phrase
oraah horyaaleed	sintagma preposizionale	prepositional phrase
oraah magaceed	sintagma nominale	noun phrase
qaacido (xeer)	regola	rule
qaafiyad	allitterazione	alliteration
qaamuus	dizionario	dictionary
qaamuus dhowr afle	dizionario plurilingue	plurilingual dictionary
qaamuus hal afle	dizionario monolingue	monolingual dictionary
qaamuus is waydaaran	dizionario inverso	reversed dictionary
qaamuus labo afle	dizionario bilingue	bilingual dictionary
qaamuus taarikh iyo abtir	dizionario storico- etimologico	historical-etymol- ogical dictionary
qaamuus weereed	dizionario fraseologico	phraseological dictionary
qaamuusayn	lessicografia	lexicography
qaamuuska erayada is- ticmaalka badan	dizionario di frequenza	frequency dictionary
qaansooyin bileed	parentesi tonda	parentheses
qaansooyin deriley	parentesi graffe	brackets
qaansooyin geesaley	parentesi quadre	brackets



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
qalaanqulshaale	glottidale	glottal
qalaanqulshe	glottide	glottis
qaybaha hadalka	parti del discorso	parts of speech
qeex	definire	define
qeexan	definito	defined
qeexid	definizione	definition
qlime	valore	value
qodob	articolo	article
qof	persona	person
qofeyn	personificazione	personification
qoflaawe	impersonale	impersonal
qoraal	grafia	writing
qoraal codeyneed	trascrizione fonetica	phonetic transcription
qurub	particella	particle
qurub diidmo	particella di negazione	negative particle
qurub jaho	particella direzionale	directional particle
qurub ka soo horjeed	particella avversativa	adversative particle
qurub weereed	indicatore del focus	focus indicator
qurub weydilmeed	particella interrogativa	interrogative particle
ridam	ritmo	rhythm
rogaal	reciproco	reciprocal
saaban (hummaagan)	opaco	opaque
sabablaawe	non motivato	unmotivated
sabable	motivato	motivated
sabablenlmo	motivazione	motivation
sal	radice	root
sal kordhiye	estensione radicale	root extension
samaysan	sintesi	synthesis
sammi	sinonimo	synonym
sammoonl	sinonimia	synonymy
sanqaale	nasale	nasal
sare	superlativo	superlative
sarfe	morfologia	morphology
sarfe codeyn	morfofonologia	morphophonology
sarfe weerayn	morfosintassi	morphosyntax
saygal	sigla	sigle
seedcodeedyo	corde vocali	vocal cords
seyn	coda	tail
shanqarraac	onomatopea (Ideofono)	onomatopoeia (Ideophone)
shaqal	vocale	vowel
shaqal uyaal	semivocale	semi-vowel
shardiley	condizionale	conditional



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
shax	tavola	table
shibbane	consonante	consonant
shibbane uyaal	semiconsonante	semi-consonant
shilqin	neutralizzare	neutralize
sifo	aggettivo	adjective
sifo bositlil ah	aggettivo positivo	positive adjective
siim	tema	theme
siimbol	simbolo	symbol
siisllad	catena	chain
siinekdoki	siineddoche	synecdoche
siinkoronl	sincronia	synchrony
sixld dheeraad ah	ipercorrettismo	hypercorrection
sooyaal	arcaismo	archaism
summad	marca	mark
suntane	marcato	marked
suugaan	letteratura	literature
suugaan oraaheed	letteratura orale	oral literature
suugaaneed	letterario	literary
tabane	negativo	negative
tabuu	tabu'	taboo
tadawur	evoluzione	evolution
tagto	passato	past tense
tagto fudud	passato semplice	simple past tense
tagto kadoonsan	passato ristretto	restricted past tense
tagto socota	passato progressivo	progressive past tense
tagto sugan	passato assoluto	absolute past tense
tamar	energia	energy
tarjumad	traduzione	translation
tarme	produttivo	productive
taxane	serie	series
teksti	testo	text
tifaftiran	determinato	determinate
tifaftire	determinante	determiner
tifaftirid	determinazione	determination
tilmaame	dimostrativo	demonstrative
tilmaaddo	futuro	future
tiraab	prosa	prose
tiraale	numeraie	numeral
tiro	numero	number
tirsame	numerabile	countable
tirtlr	cancellazione	deletion
tix	linguaggio poetico	poetic language



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
tixraac	bibliografia	bibliography
togane	positivo	positive
toon	tono	tone
toon weereed	Intonazione	Intonation
tooneed	tonale	tonal
ubuc (bu')	nucleo	nucleus
urur	insieme	set
wada xiriir	compatibilità	compatibility
wadar	plurale	plural
wadar aanle	plurisillabico	plurisyllabic
waddo	canale	channel
walax	elemento	element
waqdhac	evento	event
war	discorso	discourse
war dadban	discorso indiretto	Indirect speech
war toosan	discorso diretto	direct speech
warcellin (Jawaab)	risposta	answer
weer	frase	sentence
weer aano	frase relativa	relative sentence
weer dhimman	frase dipendente	dependent sentence
weer fudud	frase semplice	simple sentence
weer jaban	frase agrammaticale	ungrammatical sentence
weer tebiineed	frase dichiarativa	declarative sentence
weer weydiimeed	frase interrogativa	Interrogative sentence
weer xor ah	frase indipendente	Independent sentence
weereyn	sintassi	syntax
weydaar	Inverso	Inverse
weyddiin	Interrogativo	Interrogative
xaalad (negaadi)	contesto	context
xad	restrizione	constraint
xaddiyeeye	quantificatore	quantifier
xadfid	troncamento	shortening
xaraf	lettera	letter
xeer (qaacido)	regola	rule
xeerre	regolare	regular
xilse	affinità	affinity
xiran	chiuso	closed
xiriir	relazione	relation
xiriir afeed	contatto linguistico	language contact
xiriir baradigme	rapporto paradigmatico	paradigmatic relation
xiriir oraaheedi	rapporto sintagmatico	syntagmatic relation
xiriiriye	congiunzione	conjunction



<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>	<u>English</u>
xog afeed	coscienza linguistica	linguistic consciousness
xoqme	affricata	affricate
xor ah	libero	free
xubin	componente	component
xubnaha hadalka	organl fonatorl	speech organs
xuruuf	alfabeto	alphabet
xuruufta codaynta	alfabeto fonetico	phonetic alphabet
yaab	interiezione	interjection
yareeye	diminutivo	diminutive
yeelaale (nomlnetlilf)	nominativo	nominative
yeele	soggetto	subject
yeermo	vocativo	vocative
yufimism	eufemismo	euphemism



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
abbreviazione	gaabis (koobe)	abbreviation
abituale	caadaley	habitual
accento	codkac	stress
accrescitivo	badiye	augmentative
accusativo	layeelaale (akusatilif)	accusative
adiacenza	is xlgid	adjacence
affermazione	caddeyn	affirmation
affinità'	xilse	affinity
affisso	lifaag	affix
affricata	xoqme	affricate
agente	fale	agent
aggettivo	sifo	adjective
aggettivo positivo	sifo bositilif ah	positive adjective
agglutinante	agulutinetilif	agglutinative
albero	geed	tree
alfabeto	xuruuf	alphabet
alfabeto fonetico	xuruufta codaynta	phonetic alphabet
allitterazione	qaafiyad	alliteration
allitterazione lacunosa	deelqaaf	defective alliteration
allocutivo	allokutlilif	allocutive
allofono	alloofon	allophone
alveolare	dhabxanag riigle	alveolar
alveoli	dhabxanag riig	alveoles
ambiguità'	ambigwiti	ambiguity
analisi	lafagur	analysis
analisi contrastiva	lafagur kantarastilif	contrastive analysis
analogia	anaaloji	analogy
animato	noole	animate
anomalia semantica	gurracnaan macneed	semantic anomaly
antonimia	cagsinimo	antonymy
antonimo	cagsi	antonym
antonomasia	antonomasia	antonomasia
aperto	furah	open
applicare	dabakhid	apply
appropriato	ku habboon	appropriate
arbitrarietà'	aarbitaraarinimo	arbitrariness
arbitrario	aarbitaraari	arbitrary
arcaismo	sooyaal	archaism
arcifonema	arkifonilm	archiphoneme
arcilessema	arkileksilm	archilexeme
arcimorfema	arkimorfilm	archimorpheme
argomento	mowduuc	topic



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
articolo	qodob	article
ascoltatore	dhegeyste	hearer
aspetto	asbekt	aspect
aspirato	howjiide	aspirate
assimilazione	isasaameyn	assimilation
asterisco	asterisk	asterisk
astratto	cillanaad	abstract
atlante linguistico	atlas afeed	linguistic atlas
atono	codkaclaawe	atonic
attacco	nud	onset
attivo	aktiif	active
ausiliare	gargaare	auxiliary
avverbio	falkaab (meelaale)	adverb
bibliografia	tixraac	bibliography
bilabiale	labo dibnaale	bilabial
bilingue	labo afle	bilingual
bisillabico	laba alanle	disyllabic
calco	kaalk	calque
cambiamento	is beddel	change
campo lessicale	bad leksikon	lexical field
campo semantico	bad macneed	semantic field
canale	waddo	chanal
cancellazione	tirtir	deletion
canto	hees	song
carta linguistica	khariddad afeed	linguistic map
caso	keys	case
categoria lessicale	kategoriyada leksikonka	lexical category
catena	silsilad	chain
cavita' faringale	moqorka dalqada	pharyngeal cavity
cavita' nasale	moqorka sankaa	nasal cavity
cavita' orale	moqorka afka	oral cavity
chiuso	xiran	closed
classe	dir	class
classificazione	direyn	classification
coda	seyn	tail
codice	kood	code
colloquiale	hab qoys	colloquial
commutazione	komiyuteshin	commutation
comparazione	is barbardhig	comparison
compatibilita'	wada xiriir	compatibility
competenza	awood	competence
complementare	is kamile	complementary



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
complemento	dhammeystire	complement
complesso	adag	complex
componente	xubin	component
componenziale	kombonenshal	componential
composizione	lammaaneyn	composition
composto	lammaane	compound
comunicazione	is gaarsiin	communication
comunita'	beel	community
comunita' linguistica	bulsho afeed	language community
concetto	fikrad	concept
conclusione	gabagabo	conclusion
concordanza	is oggolaan	concord
concreto	caadyaal	concrete
condizionale	shardiley	conditional
congiunzione	xiririye	conjunction
conjugazione	is rogrog	conjugation
connettivi	isku xidhayaal	connectives
connotare	konotareyn	connote
connotazione	konoteshin	connotation
consecutivo	isku xigga	consecutive
conseguenza	natlijo	consequence
consonante	shibbane	consonant
contatto linguistico	xiriir afeed	language contact
contesto	xaalad (negaadi)	context
contraddizione	is burin	contradiction
convenzione	heshiis	convention
convergenza	kulmid	convergence
coppia minima	minimal beyr	minimal pair
corde vocali	seedcodeedyo	vocal cords
coreferenziale	midaysan	coreferential
correlazione	la xidhiidh	correlation
coscienza linguistica	xog afeed	linguistic consciousness
costante	deggane (ma doorsoome)	constant
costituente	asaase	constituent
creativita' linguistica	hal abuur afeed	linguistic creativity
cultura	dhaqan	culture
dativo	dehif	dative
definire	qeex	define
definito	qeexan	defined
definizione	qeexid	definition
denotare	denotareyn	denote
denotazione	denoteshin	denotation



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
dentale	Ilkaale	dental
derivazione	farac	derivation
desinenza	dhammaad	ending
determinante	tifaftire	determiner
determinato	tifaftiran	determinate
determinazione	tifaftirid	determination
deviazione	leexsanaan	deviation
diacronia	dayakoronl	diachrony
dialetto	afguri	dialect
dialettologia	climl afguri	dialectology
dialogo	haasaawe	dialog
differenza	farac	difference
diglossia	daygolosl	diglossia
diminutivo	yareeye	diminutive
dimostrativo	tilmaame	demonstrative
dinamico	firfircoon	dynamic
dipendente	dhlmman	dependent
disciplina	laan climlyeed	discipline
discorso	war	discourse
discorso diretto	war toosan	direct speech
discorso indiretto	war dadban	Indirect speech
disgiunzione	kala xidh	disjunction
dissimilazione	burburin (jejebln)	dissimilation
distinzione	kala soocld	distinction
distribuzione	fillqsanaan	distribution
ditongo	dhafane	diphthong
divergenza	firirsanaan (kala tag)	divergence
dizionario	qaamuus	dictionary
dizionario bilingue	qaamuus labo afle	bilingual dictionary
dizionario di frequenza	qaamuuska erayada is- ticmaalka badan	frequency dictionary
dizionario fraseologico	qaamuus weereed	phraseological dictionary
dizionario inverso	qaamuus is waydaaran	reversed dictionary
dizionario monolingue	qaamuus hal afle	monolingual dictionary
dizionario plurilingue	qaamuus dhowr afle	plurilingual dictionary
dizionario storico- etimologico	qaamuus taariikh iyo abtir	historical-etymol- ogical dictionary
dominio lessicale	leksikal duumayn	lexical domain
duale	labaale	dual
eccezione	lksebshin	exception
elemento	walax	element
emittente	dire	adresser



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
enciclopedia	ensikolobediya	encyclopedia
energia	tamar	energy
entrata	gelid	input
equivalente	Isu dhigme	equivalent
esecuzione	fulin	performance
espansione	fidin	expansion
estensione radicale	sal kordhiye	root extension
etimo	asal	etymon
etimologia	abtir	etymology
etimologia popolare	abtir shacbi	popular etymology
etnolinguistica	ciimi afeed dhaqan bulsho	ethnolinguistics
eufemismo	yufimism	euphemism
evento	waqdhac	event
evoluzione	tadawur	evolution
extralinguistico	ekistaralingwilstik	extra-linguistic
famiglia di parole	erayo bah wadaag ah	family of words
faringale	dalqaale	pharyngeal
faringe	dalqo	pharynx
femminile	dheddig	feminine
fenomeno	lafafaale	phenomenon
figura retorica	figariska aftahamada	rhetorical figure
flessione	nadooc	inflection
flessivo	nadoocme	inflecting
flusso d'aria	maayad neefeed	flow of air
fonema	fonilm	phoneme
fonetica	codeyn-ciimi codeed (foonetikis)	phonetics
fonetica acustica	codeyn-ciimi codeed maqal	acoustic phonetics
fonetica articolatoria	codeyn-ciimi codeed xubneed	articulatory phonetics
fonologia	codeyn-ciimi fonilmeed (fonooloji)	phonology
frase	weer	sentence
frase agrammaticale	weer jaban	ungrammatical sentence
frase dichiarativa	weer teblneed	declarative sentence
frase dipendente	weer dhimman	dependent sentence
frase indipendente	weer xor ah	independent sentence
frase interrogativa	weer weydlimeed	interrogative sentence
frase relativa	weer aano	relative sentence
frase semplice	weer fudud	simple sentence



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
fricativa	afuufme	fricative
funzione	howlgal	function
funzione conativa	howlgal konatlif	conative function
funzione emotiva	howlgal shucuuri	emotive function
funzione estetica	howlgal quruxeed	esthetical function
funzione fatica	howlgal faatik	phatic function
funzione metalinguistica	howlgal metalingwistik	metalinguistic function
funzione poetica	howlgal maanso	poetic function
funzione referenziale	howlgal lagahadle	referential function
fuoco	fokus	focus
futuro	timaaddo	future
generalizzazione	guudahaaneyn	generalization
genere	cayn (Jinsi)	gender
generi poetici	Jaadadka maansada	poetic genres
genitivo	Jenitlif	genitive
geografia linguistica	Joqoraafiga afafka	linguistic geography
gergo	Jargon	Jargon
glottidale	qalaanqulshaale	glottal
glottide	qalaanqulshe	glottis
grado	darajo	degree
grafia	qoraal	writing
grammatica	naxwe	grammar
grammatica descrittiva	naxwaha deskribtif	descriptive grammar
grammatica generativa	naxwaha jeneratlif	generative grammar
grammatica prescrittiva	naxwaha bereskriftlif	prescriptive grammar
grammaticale	naxweysan	grammatical
gruppo	koox	group
Imperativo	amar	Imperative
Imperativo negativo	amar diidmo	negative Imperative
Impersonale	qoflaawe	Impersonal
Implicazione	Imbilkeshin	Implication
Inanimato	ma noole	Inanimate
Inclusione	ku Jirid	Inclusion
Indefinito	aan caynayn	Indefinite
Indicativo	Indikatlif	Indicative
Indicatore del focus	qurub weereed	focus Indicator
Indice	muujiye	Index
Indifferente	aan dhanno raacsayn	Indifferent
Infinitivo	masdar	Infinitive
Infixso	dhaxkabe	Infix
Informazione	akhbaar	Information
Informazione data	akhbaar la qabo	given Information



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
Informazione nuova	akhbaar cusub	new Information
Innato	ku dhalad	Innate
Inserzione	gellin	Insertion
Insleme	urur	set
Interferenza	Is dhexgal	Interference
Interiezione	yaab	Interjection
Interlocutore	lala hadle	Interlocutor
Interpretazione	faslr	Interpretation
Interrogativo	weyddiin	Interrogative
Intonazione	toon weereed	Intonation
Intorno	agagar	environment
Intransitivo	ma gudbe	Intransitive
Inversione	Is weydaaris	Inversion
Inverso	weydaar	Inverse
Iperbole	kabadbadis	hyperbole
Ipercorrettismo	sixid dheeraad ah	hypercorrection
Iperonimo	hayberoonim	hyperonym
Iponimia	hayboonimeed	hyponym
Iponimo	hayboonim	hyponym
Ipotesi	mala'awaal	hypothesis
Ironia	JeesJees	Irony
Isolante	dubbaaran(ma nadoocme)	isolating
Isomorfismo	aysoomoorfisam	Isomorphism
labiale	dibnaale	labial
labiodentale	dibin ilkaale	labiodental
laterale	dadbane	lateral
legato	nudan	bound
lemma	gale	entry
lessico	leksikoon	lexicon
lessicografia	qaamuusayn	lexicography
lessicologia	ciimiga leksikoonka	lexicology
lettera	xaraf	letter
letterario	suugaaneed	literary
letteratura	suugaan	literature
letteratura orale	suugaan oraaheed	oral literature
libero	xor ah	free
Lingua parlata	af oraheed	spoken language
Lingua scritta	af qoraal	written language
Linguaggio poetico	tix	poetic language
Linguistica	ciimi afeed	linguistics
Linguistica applicata	ciimi afeed dabakhan	applied linguistics
Linguistica del testo	ciimi tekstiyed	text linguistics



## Italiano

## Soomaali

## English

litote	laytotis	litotes
livelli di lingua	heerarka afka	language levels
locativo	meelaysane	locative
marca	summad	mark
marcato	suntane	marked
maschile	lab	masculine
media	celcells	average
melodia	luuq (jiib)	melody
messaggio	farrin	message
metafora	metafoor	metaphor
metodo	darilqo	method
metonimia	mitonimi	metonymy
metrica	miisaan	metric
modello	moodel	model
modificatore	faahfaahiye	modifier
modo	muud	mood
monema	monim	moneme
monosillabico	hal aanle	monosyllabic
morfema	morfilm	morpheme
morfologia	sarfe codeyn	morphophonology
morfosintassi	sarfe	morphology
motivato	sarfe weerayn	morphosyntax
motivazione	sabable	motivated
nasale	sabablenimo	motivation
negativo	sanqaale	nasal
negazione	tabane	negative
neologismo	dildmo	negation
neutralizzare	halabuur cusub	neologism
neutro	shilqin	neutralize
nodo	dhaxdhaxaad	neuter
nome	guntin	node
nome collettivo	magac	noun
nome comune	magac urur	collective noun
nome proprio	magac guud	common noun
nomenclatura	magac gaar	proper noun
nominalizzazione	magac bixin	nomenclature
nominativo	magacaynta	nominalization
non marcato	yeelaale (nominetilif)	nominative
non motivato	aan suntanayn	unmarked
non umano	sabablaawe	unmotivated
normativo	aadane ahayn	non-human
	normatilif	normative



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
nucleo	bu' (ubuc)	nucleus
numerabile	tirsame	countable
numeraie	tiraale	numeral
numero	tiro	number
occlusiva	hakade	occlusive
occorrenza	helitaan	occurrence
oggetto	layeele	object
oggetto diretto	layeele toosan	direct object
oggetto indiretto	layeele dadban	Indirect object
omofonia	Isla cod	homophony
omografia	Isla qoraal	homography
omonimia	Isla macnale	homonymy
onomastica	cilmiga magacyada gaar	onomastics
onomatopea (Ideofono)	shanqarraac	onomatopoela (Ideophone)
opaco	hummaagan (saaban)	opaque
opposizione	Ild	opposition
ordine delle parole	dareerinta erayada	word order
organi fonatori	xubnaha hadalka	speech organs
ortografia	far	orthography
palatale	dhabxanagle	palatal
palato duro	dhabxanag adayg	hard palate
palato molle	dhabxanag Jilleec	soft palate
paradigma	baradigm	paradigm
paradigma esteso	baradigma fidsan	extended paradigm
paradigma ridotto	baradigma kooban	reduced paradigm
parafrasi	barafareys	paraphrase
paragrafo	faqrad	paragraph
parasintetico	barasinteetik	parasyntetic
parentesi graffe	qaansooyin derlley	brackets
parentesi quadre	qaansooyin geesaley	brackets
parentesi tonde	qaansooyin bileed	parentheses
parlante	hadle	speaker
parola	eray	word
parti del discorso	qaybaha hadalka	parts of speech
particella	qurub	particle
particella avversativa	qurub ka soo horjeed	adversative particle
particella di negazione	qurub diidmo	negative particle
particella direzionale	qurub jaho	directional particle
particella interrogativa	qurub weydiimeed	Interrogative particle
particolare	gaar	particular
passato	tagto	past tense
passato assoluto	tagto sugan	absolute past tense



## Italiano

## Soomaali

## English

passato progressivo	tagto socota	progressive past tense
passato ristretto	tagto kadoonsan	restricted past tense
passato semplice	tagto fudud	simple past tense
passivo	baslilf	passive
persona	qof	person
personificazione	qofeyn	personification
plurale	wadar	plural
plurisillabico	wadar alanle	plurisyllabic
poesia	maanso	poetry
polarità	cayn rogasho	polarity
polisemia	dhowr macnaale	polysemy
positivo	togane	positive
possessivo	lahansho	possessive
pragmatico	baragmaatik	pragmatic
predicato	khobar	predicate
predicato nominale	khobar magaceed	noun predicate
predicato verbale	khobar faleed	verb predicate
prefissazione	horkabid	prefixation
prefisso	horkabe	prefix
preposizione	horyaal	preposition
presente	joogto	present
presente abituale	joogto caadaley	habitual present
presente progressivo	joogto socota	progressive present
presente ristretto	joogto kadoonsan	restricted present
prestito	amaah	borrowing
principio	mabda'	principle
problema	mas'alo	problem
processo	habdhac	process
produttivo	tarme	productive
pronome	magacuyaal	pronoun
pronome dimostrativo	magacuyaal tusmo	demonstrative pronoun
pronome interrogativo	magacuyaal weydilmeed	interrogative pronoun
pronome possessivo	magacuyaal lahaansho	possessive pronoun
pronome riflessivo	magacuyaal cells	reflexive pronoun
proposizione	hawraar	proposition
prosa	tiraab	prose
proverbo	maahmaah	proverb
psicolinguistica	climi nafsi afeed	psycholinguistics
punto	dhibac	point
quantificatore	xaddiyeeye	quantifier
radice	sal	root
raggruppamento	kala kooxeyn	grouping



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
ramo	laan	branch
rapporto paradigmatico	xirilir baradigme	paradigmatic relation
rapporto sintagmatico	xirilir oraaheedi	syntagmatic relation
rappresentazione	bandhig	representation
reciproco	rogaal	reciprocal
referente	lagahadle	referent
regola	xeer (qaacdo)	rule
regolare	xeerre	regular
relazione	xirilir	relation
restrizione	xad	constraint
retorica	aftahamo	rhetoric
retroflessa	Jacle	retroflex
riassumere	koobid	resume
ricevente	hele	receiver
riduplicazione	labanlaabid	reduplication
riflessivo	cells (noqod)	reflexive
rima	hooris	rhyme
ripresa pronominale	magacuyaal dhimman	short form pronoun
riscrittura	dib uqorid	rewriting
risposta	Jawaab (warcellin)	answer
ritmo	ridam	rhythm
ritmo musicale	Jaani	musical rhythm
ruolo	kaallin	role
sarcasmo	likaaco	sarcasm
schema	Jadwal	schema
segno	astan	sign
semantica	climi macneed	semantics
semiaperto	bar furan	half-open
semichiuso	bar xiran	half-closed
semiconsonante	shibbane uyaal	semi-consonant
semivocale	shaqal uyaal	semi-vowel
senso figurato	macne dadban	figurative meaning
sequenza	Isxijin	sequence
serie	taxane	series
sigla	saygal	sigle
significante	macneeye	significans
significato	macne	meaning
sillaba	alan	syllable
simbolo	slimbol	symbol
similitudine	Isu ekaysiin	comparison
sincronia	sinkoron	synchrony
sinceddoche	sinekdoki	synecdoche



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
singolare	kall	singular
sinonimia	sammoonl	synonymy
sinonimo	samml	synonym
sintagma	oraah	phrase
sintagma nominale	oraah magaceed	noun phrase
sintagma preposizionale	oraah horyaaleed	prepositional phrase
sintagma verbale	oraah faleed	verb phrase
sintassi	weereyn	syntax
sintesi	samaysan	synthesis
sistema	habdhis	system
sociolinguistica	cilmii afeed bulsho	sociolinguistics
soggetto	yeele	subject
solidarietà	is kaashl	solidarity
sonorizzazione	codleyn	voicing
sorda	codlaawe	voiceless
sottinteso	dahsoon	unexpressed
sottofamiglia	bah hoosaad	sub-family
sottoinsieme	hormo urur	subset
sottostante	ku dahsoone	underlying
spostamento	durkin	displacement
standard	istaandard	standard
statico	negaade	static
statistica	istatistiks	statistics
stato	negaadi (xaalad)	state
stile	istayl	style
struttura	dhisme	structure
struttura profonda	dhisme dahson	deep structure
struttura superficiale	dhisme muuqda	surface structure
suffissazione	dibkabid	suffixation
suffisso	dibkabe	suffix
suono	cod	sound
superlativo	sare	superlative
tabu'	tabuu	taboo
tavola	shax	table
tema	siim	theme
tempo	ammin	tense
temporale	amminaysane	temporal
teoria	aragti	theory
teoria grammaticale	aragti naxweed	grammar theory
terminologia	eraybixin	terminology
testa	madax	head
testa nominale	magac madaxeed	noun head



<u>Italiano</u>	<u>Soomaali</u>	<u>English</u>
testo	teksti	text
tipo	nooc	type
tipologia	ciimi nooced	typology
tonale	tooneed	tonal
tonico	codkacle	tonic
tono	toon	tone
toponomastica	ciimiga magacyada degaanka	toponomastics
traduzione	tarjumad	translation
transitivo	gudbe	transitive
trascrizione fonetica	qoraal codeyneed	phonetic transcription
trasformazione	dhalan rog	transformation
tratto semantico	astan macneed	semantic feature
troncamento	xadfid	shortening
ugola	hiib dalqe	uvula
umano	aadane	human
universale	caalami	universal
uscita	biid	output
uvulare	hiib dalqaale	uvular
valore	qime	value
variante	doorsoome (ma deggane)	variant
variazione	kala duwanaan	variation
varietà	noocnooc	variety
vegetale	dhirrey	vegetable
velare	dhabxanag jileecle	velar
verbo	fal	verb
verso	bayd	verse
vibrante	garlire	vibrant
virgola	hakad	comma
virgolette	kolmo	quotation marks
vocale	shaqal	vowel
vocativo	yeermo	vocative
zero	eber	zero
zona	goob	zone



English  
Italiano

Soomaali

Italiano  
English

abbreviation	gaabis (koobe)	abbreviazione
absolute past tense	tagto sugan	passato assoluto
abstract	cillanaad	astratto
accusative	layeelaale (akusatilif)	accusativo
acoustic phonetics	codeyn-cilmi codeed maqal	fonetica acustica
active	aktlif	attivo
adjacence	ls xlgid	adiacenza
adjective	sifo	aggettivo
adresser	dire	emittente
adverb	falkaab (meelaale)	avverbio
adversative particle	qurub ka soo horjeed	particella avversativa
affinity	xlise	affinita'
affirmation	caddeyn	affermazione
affix	lifaag	affisso
affricate	xoqme	affricata
agent	fale	agente
agglutinative	aglutinetilif	agglutinante
alliteration	qaafiyad	alliterazione
allocutive	allokutilif	allocutivo
allophone	alloofon	allofono
alphabet	xuruuf	alfabeto
alveolar	dhabxanag rilqle	alveolare
alveoles	dhabxanag rilq	alveoli
ambiguity	ambigwiti	ambiguita'
analogy	anaaloji	analogia
analysis	lafagur	analisi
animate	noole	animato
answer	jawaab (warcelin)	risposta
antonomasia	antonomasiya	antonomasia
antonym	cagsi	antonimo
antonymy	cagsinimo	antonimia
applied linguistics	cilmi afeed dabakhan	linguistica applicata
apply	dabakhid	applicare
appropriate	ku habboon	appropriato
arbitrariness	aarbitaraarinimo	arbitrarietà
arbitrary	aarbitaraari	arbitrario
archaism	sooyaal	arcaismo
archilexeme	arkilekslim	arcilessema
archimorpheme	arkimorfilm	arcimorfema
archiphoneme	arkifonilm	arcifonema



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
article	qodob	articolo
articulatory phonetics	codeyn-climi codeed xubneed	fonetica articolatoria
aspect	asbekt	aspetto
aspirate	howajilde	aspirato
assimilation	Isasaameyn	assimilazione
asterisk	asterisk	asterisco
atonic	codkacilaawe	atono
augmentative	badiye	accrescitivo
auxiliary	gargaare	ausiliare
average	celcelis	media
bibliography	tixraac	bibliografia
bilabial	labo dibnaale	bilabiale
bilingual	labo afle	bilingue
bilingual dictionary	qaamuus labo afle	dizionario bilingue
borrowing	amaah	prestito
bound	nudan	legato
brackets	qaansooyin deriley qaansooyin geesaley	parentesi graffe parentesi quadre
branch	laan	ramo
calque	kaalk	calco
case	keys	caso
chain	siisilad	catena
chanal	waddo	canale
change	Is beddel	cambiamento
class	dii	classe
classification	direyn	classificazione
closed	xiran	chiuso
code	kood	codice
collective noun	magac urur	nome collettivo
colloquial	hab qoys	colloquiale
comma	hakad	virgola
common noun	magac guud	nome comune
communication	Is gaarsiin	comunicazione
community	beel	comunita'
commutation	komiyyuteshin	commutazione
comparison	Is barbardhiq	comparazione
compatibility	Isu ekaysiin	similitudine
competence	wada xiriir	compatibilita'
complement	awood	competenza
complementary	dhammeystire Is kamile	complemento complementare



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
complex	adag	complesso
component	xubin	componente
componential	kombonenshal	componenziale
composition	lammaaneyn	composizione
compound	lammaane	composto
conative function	howlgal konatilf	funzione conativa
concept	fikrad	concetto
conclusion	gabagabo	conclusione
concord	is oggolaan	concordanza
concrete	caadyaal	concreto
conditional	shardiley	condizionale
conjugation	is rogrog	conjugazione
conjunction	xirriiye	congiunzione
connectives	lsku xidhayaal	connettivi
connotation	konoteshin	connotazione
connote	konotareyn	connotare
consecutive	lsku xigga	consecutivo
consequence	natiijo	conseguenza
consonant	shibbane	consonante
constant	deggane (ma doorsome)	costante
constituent	asaase	costituente
constraint	xad	restrizione
context	xaalad (negaadi)	contesto
contradiction	is burin	contraddizione
contrastive analysis	lafagur kantarastilf	analisi contrastiva
convention	heshils	convenzione
convergence	kulmid	convergenza
coreferential	midaysan	coreferenziale
correlation	la xidhiidh	correlazione
countable	tirsame	numerabile
culture	dhaqan	cultura
dative	detilf	dativo
declarative sentence	weer tebineed	frase dichiarativa
deep structure	dhisme dahson	struttura profonda
defective alliteration	deelqaaf	allitterazione lacunosa
define	qeex	definire
defined	qeexan	definito
definition	qeexid	definizione
degree	darajo	grado
deletion	tirtir	cancellazione
demonstrative	tilmaame	dimostrativo
demonstrative pronoun	magacuyaal tusmo	pronomi dimostrativo



English

Soomaali

Italiano

denotation	denoteshin	denotazione
denote	denotareyn	denotare
dental	ilkaale	dentale
dependent	dhimman	dipendente
dependent sentence	weer dhimman	frase dipendente
derivation	farac	derivazione
descriptive grammar	naxwaha deskribtilif	grammatica descrittiva
determinate	tifaftiran	determinato
determination	tifaftirid	determinazione
determiner	tifaftire	determinante
deviation	leexsanaan	deviazione
diachrony	dayakoroni	diacronia
dialect	afguri	dialetto
dialectology	climi afguri	dialettologia
dialog	haasrawe	dialogo
dictionary	qaamuus	dizionario
difference	faraq	differenza
diglossia	daygolosi	diglossia
diminutive	yareeye	diminutivo
diphthong	dhafane	ditongo
direct object	layeele toosan	oggetto diretto
direct speech	war toosan	discorso diretto
directional particle	qurub jaho	particella direzionale
discipline	laan cliimiyeed	disciplina
discourse	war	discorso
disjunction	kala xidh	disgiunzione
displacement	durkin	spostamento
dissimilation	burburin (Jejebin)	dissimilazione
distinction	kala soocid	distinzione
distribution	fillqsanaan	distribuzione
disyllabic	laba alanle	bisillabico
divergence	firirsanaan (kala tag)	divergenza
dual	labaale	duale
dynamic	firfircoon	dinamico
element	walax	elemento
emotive function	howlgal shucuuri	funzione emotiva
encyclopedia	ensikolobediya	enciclopedia
ending	dhammaad	desinenza
energy	tamar	energia
entry	gale	lemma
environment	agagar	intorno
equivalent	isu dhigme	equivalente



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
esthetical function	howlgal quruxeed	funzione estetica
ethnolinguistics	ciiml afeed dhaqan bulsho	etnolinguistica
etymology	abtir	etimologia
etymon	asal	etimo
euphemism	yufimism	eufemismo
event	waqdhac	evento
evolution	tadawur	evoluzione
exception	iksebshin	eccezione
expansion	fidin	espansione
extended paradigm	baradigma fidsan	paradigma esteso
extra-linguistic	ekistaralingwilstik	extralinguistico
family of words	erayo bah wadaag ah	famiglia di parole
feminine	dheddig	femminile
figurative meaning	macne dadban	senso figurato
flow of air	maayad neefeed	flusso d'aria
focus	fokus	fuoco
focus indicator	qurub weereed	Indicatore del focus
free	xor ah	libero
frequency dictionary	qaamuuska erayada is- ticmaalka badan	dizionario di frequenza
fricative	afuufme	fricativa
function	howlgal	funzione
future	timaaddo	futuro
gender	cayn (Jinsi)	genere
generalization	guudahaaneyn	generalizzazione
generative grammar	naxwaha jeneratiliif	grammatica generativa
genitive	Jenitliif	genitivo
given information	akhbaar la qabo	Informazione data
glottal	qalaanqulshaale	glottidale
glottis	qalaanqulshe	glottide
grammar	naxwe	grammatica
grammar theory	aragti naxweed	teoria grammaticale
grammatical	naxweysan	grammaticale
group	koox	gruppo
grouping	kala kooxeyn	raggruppamento
habitual	caadaley	abituale
habitual present	joogto caadaley	presente abituale
half-closed	bar xiran	semichiuso
half-open	bar furan	semiaperto
hard palate	dhabxanag adayg	palato duro
head	madax	testa



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
hearer	dhegeyste	ascoltatore
historical-etymological dictionary	qaamuus taariikh iyo abtir	dizionario storico-etimologico
homography	Isa qoraal	omografia
homonymy	Isa macnale	omonimia
homophony	Isa cod	omofonia
human	aadane	umano
hyperbole	kabadbadis	iperbole
hypercorrection	sixid dheeraad ah	ipercorrettismo
hyperonym	hayberoonim	iperonimo
hyponym	hayboonim	iponimo
hyponymy	hayboonimeed	iponimia
hypothesis	mala'awaal	ipotesi
imperative	amar	imperativo
Impersonal	qoflaawe	impersonale
Implication	Imbilkeshin	implicazione
Inanimate	ma noole	Inanimato
Inclusion	ku jirid	Inclusione
Indefinite	aan caynayn	Indefinito
Independent sentence	weer xor ah	frase indipendente
Index	muujiye	Indice
Indicative	Indikatiif	Indicativo
Indifferent	aan dhanno raacsayn	Indifferente
Indirect object	layeele dadban	oggetto indiretto
Indirect speech	war dadban	discorso indiretto
Infinitive	masdar	Infinitivo
Infix	dhaxkabe	Infisso
Inflecting	nadoocme	flessivo
Inflection	nadooc	flessione
Information	akhbaar	informazione
Innate	ku dhalad	Innato
Input	geliid	entrata
Insertion	gellin	Inserzione
Interference	Is dhexgal	Interferenza
Interjection	yaab	Interiezione
Interlocutor	lala hadle	Interlocutore
Interpretation	fasiir	Interpretazione
Interrogative	weyddiin	Interrogativo
Interrogative particle	qurub weyddimeed	particella interrogativa
Interrogative pronoun	magacuyaal weyddimeed	pronomi Interrogativo
Interrogative sentence	weer weyddimeed	frase interrogativa
Intonation	toon weereed	Intonazione



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
intransitive	ma gudbe	Intransitivo
Inverse	weydaar	Inverso
Inversion	Is weydaaris	Inversione
Irony	Jeesjees	Ironia
Isolating	dubbaaran(ma nadoocme)	Isolante
Isomorphism	aysoomoorfisam	Isomorfismo
Jargon	Jargon	gergo
labial	dibnaale	labiale
labiodental	dibin ilkaale	labiodentale
language community	bulsho afeed	comunita' linguistica
language contact	xiriir afeed	contatto linguistico
language levels	heerarka afka	livelli di lingua
lateral	dadbane	laterale
letter	xaraf	lettera
lexical category	kategoriyada leksikonka	categoria lessicale
lexical domain	leksikal duumayn	dominio lessicale
lexical field	bad leksikon	campo lessicale
lexicography	qaamuusayn	lessicografia
lexicology	ciimiga leksikoonka	lessicologia
lexicon	leksikoon	lessico
linguistic atlas	atlas afeed	atlante linguistico
linguistic consciousness	xog afeed	coscienza linguistica
linguistic creativity	hal abuur afeed	creativita' linguistica
linguistic geography	Joqoraafiga afafka	geografia linguistica
linguistic map	kharlidad afeed	carta linguistica
linguistics	ciimi afeed	linguistica
literary	suugaaneed	letterario
literature	suugaan	letteratura
litotes	laytotis	litote
locative	meelayane	locativo
mark	summad	marca
marked	suntane	marcato
masculine	lab	maschile
meaning	macne	significato
melody	Jilib (luuq)	melodia
message	farrin	messaggio
metalinguistic function	howlgal metalingwistik	funzione metalinguistica
metaphor	metafoor	metafora
method	dariiqo	metodo
metonymy	mitonimi	metonimia
metric	miisaan	metrica
minimal pair	minimal beyr	coppla minima



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
model	moodel	modello
modifier	faahfaahiye	modificatore
moneme	monlim	monema
monolingual dictionary	qaamuus hal afle	dizionario monolingue
monosyllabic	hal alanle	monosillabico
mood	muud	modo
morpheme	morflim	morfema
morphology	sarfe	morfologia
morphophonology	sarfe codeyn	morfofonologia
morphosyntax	sarfe weerayn	morfosintassi
motivated	sabable	motivato
motivation	sabablenimo	motivazione
musical rhythm	jaan	ritmo musicale
nasal	sanqaale	nasale
nasal cavity	moqorka sanku	cavita' nasale
negation	diidmo	negazione
negative	tabane	negativo
negative imperative	amar diidmo	Imperativo negativo
negative particle	qurub diidmo	particella di negazione
neologism	halabuur cusub	neologismo
neuter	dhaxdhaxaad	neutro
neutralize	shiiqin	neutralizzare
new information	akhbaar cusub	Informazione nuova
node	guntin	nodo
nomenclature	magacbixin	nomenclatura
nominalization	magacaynta	nominalizzazione
nominative	yeelaale (nominetiif)	nominativo
non-human	aadane ahayn	non umano
normative	normatiif	normativo
noun	magac	nome
noun head	magac madaxeed	testa nominale
noun phrase	oraah magaceed	sintagma nominale
noun predicate	habaar magaceed	predicato nominale
nucleus	bu' (ubuc)	nucleo
number	tiro	numero
numeral	tiraale	numerales
object	layeele	oggetto
occlusive	hakade	occlusiva
occurrence	helitaan	occorrenza
onomastics	cilmiga magacyada gaar	onomastica
onomatopoeia (ideophone)	shanqarraac	onomatopea (ideofono)
onset	nud	attacco



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
opaque	hummaagan (saaban)	opaco
open	furaa	aperto
opposition	lid	opposizione
oral cavity	moqorka afka	cavita' orale
oral literature	suugaan oraaheed	letteratura orale
orthography	far	ortografia
output	bixid	uscita
palatal	dhabxanagle	palatale
paradigm	baradigm	paradigma
paradigmatic relation	xiriir baradigme	rapporto paradigmatico
paragraph	faqrada	paragrafo
paraphrase	barafareys	parafrasi
parasynthetic	barasintetik	parasintetico
parentheses	qaansooyin bileed	parentesi tonde
particle	qurub	particella
particular	gaar	particolare
parts of speech	qaybaha hadalka	parti del discorso
passive	baslif	passivo
past tense	tagto	passato
performance	fulin	esecuzione
person	qof	persona
personification	qofeyn	personificazione
pharyngeal	dalqaale	faringale
pharyngeal cavity	moqorka dalqada	cavita' faringale
pharynx	dalqo	faringe
phatic function	howlgal faatik	funzione fatica
phenomen	lafafaale	fenomeno
phoneme	fonilm	fonema
phonetic alphabet	xuruufta codaynta	alfabeto fonetico
phonetic transcription	qoraal codeyneed	trascrizione fonetica
phonetics	codeyn-cilmi codeed (foonetikis)	fonetica
phonology	codeyn-cilmi fonilmeed (fonooloji)	fonologia
phrase	oraah	sintagma
phraseological dictionary	qaamuus weereed	dizionario fraseologico
plural	wadar	plurale
plurilingual dictionary	qaamuus dhowr afle	dizionario plurilingue
plurisyllabic	wadar aanle	plurisillabico
poetic function	howlgal maanso	funzione poetica
poetic genres	jaadadka maansada	generi poetici
poetic language	tix	linguaggio poetico



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
poetry	maanso	poesia
point	dhibac	punto
polarity	cayn rogasho	polarita'
polysemy	dhowr macnaale	polisemla
popular etymology	abtir shacbi	etimologia popolare
positive	togane	positivo
positive adjective	sifo bositlif ah	aggettivo positivo
possessive	lahansho	possessivo
possessive pronoun	magacuyaal lahaansho	pronome possessivo
pragmatic	baragmaatik	pragmatico
predicate	habar	predicato
prefix	horkabe	prefisso
prefixation	horkabid	prefissazione
preposition	horyaal	preposizione
prepositional phrase	oraah horyaaleed	sintagma preposizionale
prescriptive grammar	naxwaha bereskiribtlif	grammatica prescrittiva
present	Joogto	presente
principle	mabda'	principio
problem	mas'alo	problema
process	habdhac	processo
productive	tarme	produttivo
progressive past tense	tagto socota	passato progressivo
progressive present	Joogto socota	presente progressivo
pronoun	magacuyaal	pronome
proper noun	magac gaar	nome proprio
proposition	hawraar	proposizione
prose	tiraab	prosa
proverb	maahmaah	proverbio
psycholinguistics	ciimi nafsi afeed	psicollinguistica
quantifier	xaddiyeeye	quantificatore
quotation marks	kolmo	virgolette
receiver	hele	ricevente
reciprocal	rogaal	reciproco
reduced paradigm	baradigma kooban	paradigma ridotto
reduplication	labanlaabid	riduplicazione
referent	lagahadle	referente
referential function	howlgal lagahadle	funzione referenziale
reflexive	cells (noqod)	riflessivo
reflexive pronoun	magacuyaal cells	pronome riflessivo
regular	xeerre	regolare
relation	xiriir	relazione
relative sentence	weer aano	frase relativa



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
representation	bandhig	rappresentazione
restricted past tense	tagto kadoonsan	passato ristretto
restricted present	Joogto kadoonsan	presente ristretto
resume	koobid	riassumere
retroflex	Jacle	retroflessa
reversed dictionary	qaamuus is waydaaran	dizionario inverso
rewriting	dib uqorid	ri-scrittura
rhetoric	aftahamo	retorica
rhetorical figure	figariska aftahamada	figura retorica
rhyme	hooris	rima
rhythm	ridam	ritmo
role	kaalin	ruolo
root	sal	radice
root extension	sal kordhiye	estensione radicale
rule	xeer (qaacido)	regola
sarcasm	likaaco	sarcasmo
schema	Jadwal	schema
semantic anomaly	gurracnaan macneed	anomalia semantica
semantic feature	asaan macneed	tratto semantico
semantic field	bad macneed	campo semantico
semantics	ciimi macneed	semantica
semi-consonant	shibbane uyaal	semiconsonante
semi-vowel	shaqal uyaal	semivocale
sentence	weer	frase
sequence	isxiijn	sequenza
series	taxane	serie
set	urur	insieme
short form pronoun	magacuyaal dhimman	ripresa pronominale
shortening	xadfid	troncamento
sigle	saygal	sigla
sign	asaan	segno
significans	macneeye	significante
simple past tense	tagto fudud	passato semplice
simple sentence	weer fudud	frase semplice
singular	kali	singolare
sociolinguistics	ciimi afeed bulsho	sociolinguistica
soft palate	dhabxanag jileec	palato molle
solidarity	is kaashi	solidarieta'
song	hees	canto
sound	cod	suono
speaker	hadle	parlante
speech organs	xubnaha hadalka	organi fonatori



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
spoken language	af oraheed	lingua parlata
standard	istaandard	standard
state	negaadi (xaalad)	stato
static	negaade	statico
statistics	lstatistikis	statistica
stress	codkac	accento
structure	dhisme	struttura
style	lstayl	stile
sub-family	bah hoosaad	sottofamiglia
subject	yeele	soggetto
subset	hormo urur	sottoinsieme
suffix	dibkabe	suffisso
suffixation	dibkabid	suffissazione
superlative	sare	superlativo
surface structure	dhisme muuqda	struttura superficiale
syllable	alan	sillaba
symbol	silmbol	simbolo
synchrony	sinkoroni	sincronia
synecdoche	sinekdoki	sineddoche
synonym	sammi	sinonimo
synonymy	sammoon	sinonimia
syntagmatic relation	xiriir oraaheedi	rapporto sintagmatico
syntax	weereyn	sintassi
synthesis	samaysan	sintesi
system	habdhis	sistema
table	shax	tavola
taboo	tabuu	tabu'
tail	seyn	coda
temporal	amminaysane	temporale
tense	ammin	tempo
terminology	eraybixin	terminologia
text	teksti	testo
text linguistics	ciimi tekstiyed	linguistica del testo
theme	siim	tema
theory	aragti	teoria
tonal	toonood	tonale
tone	toon	tono
tonic	codkacle	tonico
topic	mowduuc	argomento
toponomastics	ciimiga magacyada degaanka	toponomastica
transformation	dhalan rog	trasformazione



<u>English</u>	<u>Soomaali</u>	<u>Italiano</u>
transitive	gudbe	transitivo
translation	tarjumad	traduzione
tree	geed	albero
type	nooc	tipo
typology	climi nooced	tipologia
underlying	ku dahsoone	sottostante
unexpressed	dahsoon	sottinteso
ungrammatical sentence	weer jaban	frase agrammaticale
universal	caalami	universale
unmarked	aan suntanayn	non marcato
unmotivated	sabablaawe	non motivato
uvula	hilib dalqe	ugola
uvular	hilib dalqaale	uvulare
value	qiime	valore
variant	doorsoome (ma deggane)	variante
variation	kala duwanaa	variazione
variety	noocnooc	varietà
vegetable	dhirrey	vegetale
velar	dhabxanag jileecle	velare
verb	fal	verbo
verb phrase	oraah faleed	sintagma verbale
verb predicate	khobar faleed	predicato verbale
verse	bayd	verso
vibrant	garilre	vibrante
vocal cords	seedcodeedyo	corde vocali
vocative	yeermo	vocativo
voiceless	codlaawe	sorda
voicing	codleyn	sonorizzazione
vowel	shaqal	vocale
word	eray	parola
word order	dareerinta erayada	ordine delle parole
writing	qoraal	grafia
written language	af qoraal	lingua scritta
zero	eber	zero
zone	goob	zona